LES RELATEURS DE CIRCONSTANT DU DJAN

Oumar MALO

Université de Koudougou

Burkina Faso

Résumé

Il existe en djan des relateurs de circonstant qui mettent en relation un nominal en fonction de circonstant avec le prédicat. L'objectif visé dans cet article est d'identifier et de déterminer les caractéristiques morphosyntaxiques et sémantiques des relateurs de circonstant attestés dans cette langue. Dans notre corpus, nous avons relevé les relateurs de circonstant. Chacun d'eux a été caractérisé sur le plan morphologique, syntaxique et sémantique.

Mots clés : relateurs, circonstants, caractéristiques, djan.

Abstract

The circumstant relators in the djan language

There are in the "djan'' language some circumstant relators that is to say some markers combining with the circumstant nominal. The purposes of this article are to identifie and determine the semantic and morphological characteristics of the circumstant relators used in this language. In our corpus we point out about ten circumstant relators. Any of them has been characterized on the semantic, the syntactical and the morphological level.

Key words: relators, circumstant, characteristics, the ''djan'' language.

Abréviations utilisées

acc : accompli
inac : inaccompli
ani : animé
n. ani : non animé
poss : possession

1e sg : pronom de la première personne du singulier
3e sg : pronom de la troisième personne du singulier
1e pl : pronom de la première personne du pluriel
2e pl : pronom de la deuxième personne du pluriel

Introduction

Le djan est une langue parlée au sud-ouest du Burkina Faso dans la province de la Bougouriba et dans la province des Balé dans la boucle du Mouhoun. Les locuteurs appellent leur langue {Jǎ:né}. Le djan est classé par WILLIAMSON et BLENCH (2004 : 37) parmi les langues gur du groupe proto-central sud.

La problématique de l'étude est liée au fait qu'il n'y a pas des travaux consacrées aux relateurs de circonstant du djan. Cette situation conforte les questions de recherche suivantes :

- Quels sont les relateurs de circonstant attestés en djan?
- Quelles sont les caractéristiques morphologiques, syntaxiques et sémantiques des relateurs de circonstants dans cette langue?

L'objectif visé dans cette étude est de faire l'inventaire des relateurs de circonstant attestés en djan et de décrire leurs caractéristiques morphologiques, syntaxiques et sémantiques.

Les hypothèses de travail sont :

- On relève des relateurs de circonstant en djan.
- Les relateurs de circonstant du djan expriment plusieurs valeurs.

Nous empruntons notre cadre descriptif et terminologique à HOUIS (1974, 1977) et à CREISSELS (1979).

Diallo (2009 : 182) écrit : « Les structuralistes américains définissent le morphème comme l'unité significative minimale avec une distinction entre morphème libre et morphème lié. Chez les fonctionnalistes français le terme morphème désigne des unités qui dans la langue appartiennent à un inventaire fermé et stable par opposition à d'autres unités de la langue les lexèmes qui appartiennent à un inventaire ouvert et illimité. Pour CREISSELS (1979 : 192) : « Le terme de relateur est utilisé ici pour désigner tout morphème dont l'occurrence est liée à la mise en relation de deux termes d'une construction. Mais les morphèmes relateurs peuvent être subdivisés en un certain nombre de types selon la nature et la fonction respective des termes qu'ils relient :

- Une catégorie particulièrement importante de morphèmes relateurs (...) est constituée par ce que l'on peut désigner de manière générale comme les « relateurs de nominal à prédicat », ou en abrégé les relateurs casuels, selon les langues, cette catégorie peut se réaliser par des morphèmes que l'on désigne usuellement comme prépositions, postpositions ou affixes casuels ».

Pour faire la distinction entre les morphèmes syntaxiques et les morphèmes asyntaxiques HOUIS (1974 : 29-30) écrit : « Les morphèmes syntaxiques sont les pronoms en général. Ils appartiennent à un inventaire fermé et stable mais ils ont la propriété d'assumer un terme syntaxique au même titre que les noms (…). Les morphèmes asyntaxiques, par contre, n'ont pas cette propriété. Ils sont toujours associés à un centre (…). Ils n'ont pas par eux-mêmes de fonction, mais un statut ». Les relateurs de circonstant s'intègrent dans ces morphèmes asyntaxiques. De même, les noms relationnels sont des relateurs de circonstant. HOUIS (1977 : 53-54) les appelle les noms fonctionnalisés.

Pour la collecte des données, nous avons utilisé un questionnaire constitué de cents phrases. Le questionnaire a permis de collecter les données chez des locuteurs du djan résidents à Bondigi village relevant de la province de la Bougouriba.

Les données ont été transcrites selon les normes de transcription phonétique. Il existe en djan deux tons ponctuels : le ton ponctuel bas /B/ noté (̀) et le ton ponctuel haut /H / noté (́). En ce qui concerne la notation des tons, lorsque plusieurs segments se suivent et se réalisent sur le même registre, seul le premier segment portera la marque du niveau tonal de la séquence. Le changement de registre sera donc marqué par l'apparition d'un nouveau diacritique.

Les relateurs de circonstant du djan peuvent être définis comme des morphèmes qui mettent en relation un nominal en fonction de circonstant avec le prédicat. Ce sont des adpositions c'est-à- dire qu'ils peuvent être préposés au circonstant (prépositions) ou postposés au circonstant (postpositions). A ceux-ci s'ajoutent les noms relationnels qui sont des noms en relation avec les parties du corps humain servant d'indicateur spatio-temporelle.

Dans notre cheminement, nous ferons l'inventaire des relateurs de circonstant du djan. Nous procéderons à la détermination de leur statut en distinguant les prépositions des postpositions et des noms relationnels. Chaque relateur sera caractérisé sur morphologiques, fonctionnelles et sémantiques.

1. Inventaire des relateurs de circonstant du djan

Les relateurs de circonstant du djan sont consignés dans le tableau ci-dessous. Les noms relationnels seront analysés au 2.2.8.

Tableau synoptique des relateurs de circonstant du djan

Les relateurs de circonstant du djan			Valeur sémantique
Adpositions	1. Prépositions	1. {à:}	« locatif (par, à) »
		2. {à:}	« instrumental (avec) »
		3. {fó:}	« éloignement (jusque) »
	2. Postpositions	1. {jʊ̀ɔ}	«devant »
		2. {já}	« chez »
		3. {ɔ̀bɔ́}	« dans »
		4. {gɛ̀lɔ}	« près »
		5. { pù:ró}	« sous »
		6. { ɔ̀tɔ́}	« sur »
		7. {sɪ̀ɛmɔ́}	« parmi »
		8. {bʊ̀ɔ̃}	« derrière, après »
		9. {ɲúgo}	« dessus »

		10. {nɔ̀bɛɲú}	« au bord »

NB : L'ensemble des postpositions sont des locatifs.

2. Le statut des relateurs de circonstant du djan

Les relateurs de circonstant du djan se définissent par l'absence de leur incidence sur la forme verbale. Ils sont formés à partir de copules. Ils sont préposés ou postposés au nominal circonstant. En termes de rangement linéaire des constituants, les circonstants du djan sont placés après le verbe. La phrase est de structure SVC.

2.1. Les prépositions

Ce sont des relateurs qui mettent en relation un nominal en fonction de circonstant avec le prédicat. Ils sont antéposés au circonstant. Il s'agit de {à:} à valeur sémantique multiple car il véhicule plusieurs sens et de {fó:} « jusque»**.**

2.1.1. Le relateur de circonstant à valeur sémantique multiple {à:}

Le relateur de circonstant {à:} est monosyllabique de structure V_1V_1 et de schème tonal isotone bas. Il peut introduire le moyen ou l'instrument ; l'accompagnement, la compagnie ou l'association.

2.1.1.1. Le relateur de circonstant {à:}

Quand le relateur {à:} « par, à » introduit un circonstant qui exprime le moyen ou l'instrument, deux constructions sont possibles sur le plan de l'ordre linéaire.

Dans la première construction, le morphème {à:} succède au verbe et précède le nominal circonstant s'il indique le moyen utilisé par le ou les sujets considérés lors du déplacement sans préciser la destination.

Exemples :

1. Wó lí̀ɔ̀ <u>à:</u> nɛ̀ɣɛsɔ́. « Il voyage à vélo ».

   /3sg. ani/partir-inac/avec/vélo/

2. bìru wò lí̀ɔ̀ <u>à:</u> dàfʊrɔ. « L'enfant voyage par train ».

   /enfant/3sg ani/partir-inac/avec/train/

Le relateur {à:} associé au nominal circonstant n'occupent pas une position fixe dans la phrase car ils sont susceptibles de mobilité. En cas de topicalisation, le constituant circonstant peut donc faire l'objet d'une dislocation à gauche et être promus en début de phrase.

Exemples :

3. <u>à:</u> nɛ̀ɣɛsɔ́, ó lí̀. « A vélo, il voyage ».

/avec/vélo/3sg. ani/partir-inac/

4. à: dàfʊrɔ, bìru lí. « Par train, l'enfant voyage».

/avec/train/enfant/3sg ani/partir-inac/

Le fait que cette topicalisation est généralisable dans les mêmes conditions au niveau de toutes les autres postpositions ci-dessous, nous ferons l'économie des illustrations portant sur l'effectivité de leur mobilité dans la phrase.

Dans la deuxième construction, le morphème {à:} précède le nominal circonstant à valeur instrumentale et suit le nominal circonstant de lieu quand la destination est précisée.

Exemples :

5. Wó lɪ́ɔ̀ jì:ɣo à: nɛ̀ɣɛsɔ́. « Il part au village à vélo ».

/3sg ani/partir-inac/village/avec/vélo/

6. Bìru wò lɪ́ɔ̀ jì:ɣo à: dàfʊrɔ. « L'enfant part au village en train ».

/enfant/3sg ani/ partir-inac/village/avec/train/

Il faut préciser que si le nominal circonstant est employé sans instrument, il n'y a pas un relateur de circonstant dans la phrase.

Exemple :

7. Wó lɪ́ɔ̀ jì:ɣo . « Il part au village».

/3sg ani/partir-inac/village/

2.1.1.2. Le relateur de circonstant {à:} «avec»

Sur le plan syntaxique, il est postposé au verbe et est suivi nécessairement par le nominal circonstant exprimant la circonstance qu'il introduit. La préposition {à:} introduit des circonstants qui expriment plusieurs valeurs :

- Il peut introduire un circonstant exprimant un accompagnement.
  Exemples :

8. Wó fʊ́ɔ̀ à: wó bʊ̀ɔnʊ. « Il court avec son chien ».
   /3sg. ani/courir-inac/avec/son/chien/

9. Wó fʊ́ɔ à: wó dɔ̀bɪrʊ. « Il court avec son chat ».

/3sg. ani/courir-inac/avec/son/chat/

10. Wó ɛ̀ɔ̃ à: wó ócìru. « Il marche avec son singe ».

/3sg. ani/marcher-inac/avec/son/singe/

- Il peut introduire un circonstant exprimant une association.
  Exemples :

11. Nɔ̀bá: <u>à:</u> tɛ̀ɓá: wá dʊ̀ɔ̃˜ dùa. « Les poussins picotent avec les pintadeaux ». /poussin/avec/pintadeaux/3pl ani/avaler-inac/mil/

12. gɛ̀já <u>à:</u> kã̀kúna wá k^{h}óɔ̀ wɛ̀ƇCu. « Les chevaux broutent avec les ânes ».

/chevaux/avec/ânes/3pl ani/avaler-inac/herbes/

13. òcira <u>à:</u> nã̀tríba: wá pá:rɔ hã̀:. «Les singes dévastent le champ avec les oiseaux ».

/singes/avec/oiseaux/3pl ani/gâter-inac/champs/

- Il peut introduire un circonstant exprimant une compagnie.
  Exemples :

14. Bàú wó ɔ̀rɔ́ <u>à:</u> k^{h}à:. « L'homme vit avec sa femme ».

/homme/3sg ani/être-inac/avec/femme/

15. Wó dɛ̀ɔ <u>à:</u> wó bì- k^{h}éru. « Elle dormira avec sa fille ».

/3sg ani/dormir-inac/avec/son/enfant-femme/

2.1.2. Le relateur de circonstant {fó:}

Sur le plan morphologique, le relateur de circonstant {fó:} est monosyllabique. Le noyau syllabique est constitué de la voyelle longue isotimbre de structure V_1V_1 et de schème tonal isotone haut. Il introduit un circonstant de lieu ou de temps. Le constituant circonstant est postposé au verbe. Il est mobile quand le constituant circonstant est topicalisé. La valeur sémantique est liée à la préposition {fó:} marque une distance assez éloignée s'il introduit un lieu ; spécifie une longue durée s'il introduit le temps. Quand la distance est proche, on emploie la postposition {gɛ̀lɔ} « près » qui sera traitée au **2.2.4.**

Exemples :

16. wó fʊ́ɔ̀ <u>fó:</u> pɪ̃́nɣo. « Il part jusqu'au marigot ».

/3sg ani/partir-inac/jusque-à/ marigot /

17. Wó lɪ́ɔ̀ <u>fó:</u> jìɣ:o. « Elle court jusqu'au village ».

/3sg ani/courir-inac/jusque-à/village/

18. Wó dɛ̀ɔ <u>fó:</u> hèrenɔ̃́. « Il dort jusqu'à demain ».

/3sg ani/dormir-inac/jusque-à/demain/

2.2. Les postpositions

Comme les prépositions, les postpositions sont des relateurs qui mettent en relation un nominal en fonction de circonstant avec le prédicat à la différence qu'ils sont postposés au

circonstant. Les postpositions du djan se subdivisent en deux catégories : d'une part, les postpositions morphèmes spécialisées dans le rôle de relateur de circonstant ; d'autre part, les noms relationnels ou noms fonctionnalisés c'est-à-dire-des noms qui sont en relation avec l'expression des parties du corps comme si le corps était le centre d'une différenciation spatio-temporelle. L'inventaire des relateurs de circonstant révèle que les postpositions sont les plus nombreuses comparativement aux prépositions.

2.2.1. Le relateur de circonstant {jʊ̀ɔ}

Le relateur de circonstant {jʊ̀ɔ} est monosyllabique, de noyau syllabique hétérotimbre V_1V_2 et de schème tonal isotone bas. Il introduit un circonstant de lieu. Il est postposé au circonstant de lieu avec lequel il forme un constituant. Il est mobile quand le constituant circonstant est topicalisé. La valeur sémantique liée au relateur {jʊ̀ɔ} est traduisible par « devant ».

Exemples :

19. O-cínu ǹ wó gé: sîì jʊ̀ɔ. « Le vieux s'arrêtera avant l'arbre ».

/garçon-viel/inac/3sg ani/arrêter/arbre/devant/

20. k^{h}à wó ɔ̀rɔ́ hòro jʊ̀ɔ. « La femme est devant la maison ».

/femme/3sg ani/être-inac /maison/devant/

2.2.2. Le relateur de circonstant {já}

Le morphème **{**já**}** « chez » est monosyllabique de schème tonal haut. Il introduit un circonstant de lieu. En ce qui concerne sa position par rapport au nominal circonstant indiquant le lieu, il lui est postposé. Le constituant circonstant est postposé au verbe. Il est mobile si le constituant circonstant est topicalisé.. La valeur sémantique liée au morphème **{**já**}** indique une destination.

Exemples :

21. sá lɪ́ɔ̀ mó já. « Nous partons chez moi ».

/1pl/partir-inac/1sg/chez/

22. Wó ɔ́rɔ̀ jɛ̀ñ jà. « Il loge chez son oncle ».

/3sg ani /être -inac/oncle/ chez/

2.2.3. Le relateur de circonstant {ɔ̀ɓɔ́}

Le relateur **{**ɔ̀ɓɔ́**}** « dans » est dissyllabique et de schème tonal /B.H/. Il introduit un circonstant indiquant le rapport qui existe entre deux choses dont l'une contient ou reçoit l'autre. Sur le plan de l'ordre linéaire, il est postposé au nominal circonstant de lieu. Il se

place en fin de phrase. Le constituant circonstant ainsi constitué peut être mobile comme aux exemples 2. et 3. ci-dessus.

Exemples :

23. Wá ɔ́rɔ̀ hòro ɔ̀ɓɔ́̃. « Elles sont dans la maison ».

/3pl/être-inac/ maison/dans/

24. Wá ɔ̀rɔ́ gbàbúgo ɔ̀ɓɔ́̃. « Ils sont dans la cuisine ».

/3pl/être-inac/cuisine/dans/

2.2.4. Le relateur de circonstant {gɛ̀lɔ}

Le morphème {gɛ̀lɔ} « près » est dissyllabique, de schème tonal isotimbre /B.B/. Il est postposé au nominal circonstant de lieu qu'il introduit. Le constituant circonstant se place en fin de phrase et est mobile dans la phrase. La valeur sémantique liée à {gɛ̀lɔ} traduit la proximité.

Exemples :

25. Wó dãã kó ɔ́rɔ̀ wó dãã gɛ̀lɔ. « Elle réside près de lui ».

/3sg ani/maison/3sg n.ani/être-inac./ 3sg poss./ maison/près/

26. bìru dãã kó ɔ́rɔ̀ jʊ̀ɔlʊ gɛ̀lɔ. « L'enfant loge près du marigot ».

/enfant /maison/3sg n. ani/être-inac /marigot/près/

2.2.5. Le relateur de circonstant { pù:ró}

Le morphème {pù:ró} « sous » est dissyllabique et de schème tonal hétérotone /BB. H/. Sur le plan de l'ordre linéaire, il introduit un circonstant de lieu auquel il est postposé et avec lequel il forme un constituant qui se place en fin de phrase. Le constituant formé n'occupe pas cette position fixe dans la phrase. La valeur sémantique liée à {pù:ró} précise une position inférieure par rapport à ce qui est au dessus ou à ce qui enveloppe, avec ou sans contact.

Exemples :

27. Sɛ́bɛ kó ɔ́rɔ̀ tàbál pù :ró. « Le cahier est sous la table ».

/cahier/3sg n. ani/être-inac/table/sous/

28. Wá ɔ́rɔ̀ é cɛ́ sĩ̀: pù :ró . « Ils sont assis sous l'arbre ».

/3pl /être-inac /asseoir-acc/arbre/sous/

29. Wá ɔ̀rɔ́ sórgu pù :ró. « Ils vivent sous (au pied de) la colline ».

/3pl/être-inac/colline/sous/

2.2.6. Le relateur de circonstant {ɔ̀ɾ́ɔ́}

Le relateur **{**ɔ̀ɾ́ɔ́**} «** sur **»** est dissyllabique, de schème tonal hétérotone /B.H/. Il introduit un circonstant de lieu qui marque la situation de ce qui est au dessus par rapport à ce qui est en dessous, avec ou sans contact. Il est postposé au nominal circonstant qu'il introduit.

Exemples :

30. Wó ɔ́rɔ̀ sórgu ɔ̀ɾ́ɔ̃́ « Il est sur la colline ».

/3sg ani/être-inac/colline/sur/

31. Wó ɔ̀rɔ́ hòro ɔ̀ɾ́ɔ̃́ « Il est sur la maison ».

/3sg ani/être-inac/maison/sur/

2.2.7. Le relateur de circonstant { sɪ̀ɛ́mɔ}

Le relateur {sɪ̀ɛmɔ́} est dissyllabique de noyau syllabique hétérotimbre /$V_1V_2.V_1$/ et de schème tonal hétérotone/BB. H/. Il est postposé au circonstant et se place en fin d'énoncé. Le constituant circonstant peut être disloqué et promu en début d'énoncé. La valeur sémantique liée à {sɪ̀ɛmɔ́} est traduisible par « parmi ». Il introduit un circonstant qui exprime une inclusion.

Exemples :

32. gèjí wó ɔ̀rɔ́ kɑ̀kúna sɪ̀ɛmɔ́̃ « Le cheval vit parmi les ânes ».

/cheval/ 3sg ani / être-inac /ânes /milieu/

33. Wó thɔ́ɔ̃̀ dáwala sɪ̀ɛmɔ́̃ « Il travaille parmi ses amis ».

/3sg ani / travailler-inac /amis/milieu/

2.2.8. Les noms relationnels

Pour caractériser les noms relationnels dans son analyse du mandinka CREISSELS (1983 : 28) parle d' « une unité attestée par ailleurs comme base de constituant nominal (par exemple kɔnɔ, qui en tant que lexème nominal signifie « ventre», « intérieur », et qui fonctionne comme relateur de circonstant dans le sens de « dans ») ». Cette caractérisation se retrouve également en djan. Les valeurs sémantiques attestées en djan sont diverses.

2.2.8.1. Le relateur de circonstant {bʊ̀ɔ̃}

Sur le plan morphologique, le relateur {bʊ̀ɔ̃} est monosyllabique de noyau syllabique V_1V_2 et de schème tonal isotone bas. Sur le plan syntaxique, il est postposé au nominal circonstant de lieu qu'il introduit. Le constituant ainsi formé peut faire l'objet de dislocation à gauche et antéposé en début d'énoncé. Sur le plan sémantique, la valeur qui lui est liée traduit l'idée de « dos » (derrière) par rapport à un nominal donné.
Exemples :

34. Wá ɔ́rɔ̀ hòro bʊ̀ʊ̃̀. « Elles sont derrière la maison ».

/3pl/être-inac /maison/dos/

35. sá lɪ́ɔ̀ pùnɣ-o bʊ̀ʊ̃̀. « Nous allons derrière le marigot ».

/2pl/aller-inac /fleuve-au/dos/

36. k^{h}àr wó fʊ́ɔ̀ jɛ̀ñ bʊ̀ʊ̃̀. « La femme court après son oncle ».

/femme/ 3sg ani/courir-inac/ oncle /derrière/

2.2. 8.2. Le relateur de circonstant {ɲúgo}

Le morphème {ɲúgu} « dessus » est dissyllabique de schème tonal isotone /H.H/. Il est postposé au nominal circonstant de lieu et placé en fin d'énoncé. Le constituant ainsi formé peut être disloqué et placé en début de phrase. Le relateur {ɲúgu} introduit un circonstant se référant à l'idée de « tête » par rapport à un nominal donné.

Exemples :

37. Má ɔ́rɔ̀ sórgu ɲúgo. « Je loge au dessus de la colline ».

/1sg/**ê**tre-inac/colline/t**ê**te/

38. Wá ɔ́rɔ̀ hòro ɲúgo. « Elles sont au dessus de la maison ».

/3pl/être-inac /maison/ t**ê**te /

2.2.8.3. Le relateur de circonstant {nɔ̀bɛŋ́ú}

Sur le plan morphologique, le morphème {nɔ̀bɛŋ́ú} « au bord » n'est pas segmentable. Il est trissyllabique de schème tonal /B.B.H./. Il introduit un nominal circonstant de lieu auquel il est postposé et se place en fin d'énoncé. Le constituant circonstant est mobile dans la phrase dans les mêmes conditions que les autres constituants circonstants. La valeur sémantique abstraite liée à {nɔ̀bɛŋ́ú} est traduisible par «bouche» se référant à un nominal donné.

Exemples :

39. Wá ɔ́rɔ̀ búle nɔ̀bɛŋ́u. « Elles sont au bord du puits ».

/3pl/être-inac /puits/ bouche /

40. Má ɔ́rɔ̀ pùnɣ-o nɔ̀bɛŋ́u. « Je loge au bord du marigot ».

/1sg/**ê**tre-inac/fleuve-au/bouche/

Conclusion

L'analyse a permis d'identifier les relateurs de circonstant en djan. Ces relateurs présentent diverses caractéristiques morphologiques, syntaxiques et sémantiques.

Sur le plan morphologique, ils sont monosyllabiques ({à:}, {já}, {fó:},{jʊ̀ɔ}, {bʊ̀ɔ̃}) , dissyllabiques ({hòro},{ɔ̀bɔ́},{gɛ̀lɔ},{ pù:ró}, { ɔ̀tɔ́}, { ɲúgo}, { sɪ̀ɛ́mɔ̃}) ou trisyllabique ({nɔ̀bɛɲú}). On note divers schèmes tonals isotones et hétérotones.

Pour ce qui est de l'ordre linéaire, on note que leurs positions par rapport au nominal circonstant présente deux cas de figures. Dans le premier cas, les relateurs sont préposés au nominal circonstant. C'est le cas des relateurs {à:} « par, à, avec » et {fó:} « jusque». Dans le second cas, ils sont postposés au nominal circonstant et se placent en fin d'énoncé. Cela concerne les relateurs {jʊ̀ɔ} « avant, devant », {hòro} « derrière », {já} « chez », {ɔ̀bɔ́} « dans », {gɛ̀lɔ} « près », { pù:ró} « sous », { ɔ̀tɔ́} « sur », { ɲúgu} «dessus », {nɔ̀bɛɲú} « devant», {sɪ̀ɛmɔ́} « parmi», {bʊ̀ɔ̃} «après », {ɲúgu} « dessus » et {nɔ̀bɛɲú} « au bord». Ces relateurs s'associent avec des nominaux et se placent en fin d'énoncé dans les phrases neutres. Le constituant circonstant est disloqué à gauche et promu en début d'énoncé dans les phrases topicalisées correspondantes.

Sur le plan sémantique, ils expriment des valeurs de natures diverses (le moyen, l'accompagnement, la destination, etc.).

Références

Diallo, Mohamadou 2009. « Les morphèmes asyntaxiques en dioula ». Dans Actes du septième colloque inter-universitaire sur la coexistence des langues en Afrique de l'Ouest (20-22 octobre 2008) , Sous la direction du professeur Abou NAPON. Presses Universitaires de Ouagadougou, pp 181-201.

DUBOIS, Jean et al. 1994. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse (éds), Paris, 514p.

CREISSELS, Denis, 1983. Eléments de grammaire de la langue mandinka, Publications de l'Université des Langues et Lettres, Grenoble, 223p.

CREISSELS, Denis, 1979. Unités et catégories grammaticales. Réflexion sur les fondements d'une théorie générale des descriptions grammaticales. Publications de l'Université des Langues et Lettres, Grenoble, 209p.

HOUIS, Maurice, 1974. « La description des langues négro-africaines ». Afrique et langage n°1, pp 11-39.

HOUIS, Maurice, 1977. « Plan de description systématique des langues négro-africaines ». Afrique et langage n°7, pp 5-65.

WILLIAMSON, Kay et BLENCH, Roger 2004. « Niger-Congo ». Dans Les langues africaines. Traduction française sous la direction d'Henry Tourneux et Jeanne Zerner, Editions Karthala, Paris, 20-54 pp.